



Victorian Certificate of Education 2006

SUPERVISOR TO ATTACH PROCESSING LABEL HERE

STUDENT NUMBER

Figures

Words

Letter

--

KOREAN SECOND LANGUAGE

Written examination

Thursday 19 October 2006

Reading time: 2.00 pm to 2.15 pm (15 minutes)

Writing time: 2.15 pm to 4.15 pm (2 hours)

QUESTION AND ANSWER BOOK

Structure of book

Section	Number of questions	Number of questions to be answered	Number of marks	Suggested times (minutes)
1 – Part A	8	8	15	30
Part B	4	4	15	
2 – Part A	7	7	20	40
Part B	2	2	10	
3	5	1	15	50
			Total 75	120

- Students are permitted to bring into the examination room: pens, pencils, highlighters, erasers, sharpeners, rulers and any printed monolingual or bilingual dictionary in one or two separate volumes. Dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.
- Students are NOT permitted to bring into the examination room: blank sheets of paper and/or white out liquid/tape.
- No calculator is allowed in this examination.

Materials supplied

- Question and answer book of 17 pages, including **Assessment criteria** on page 17.

Instructions

- Write your **student number** in the space provided above on this page.
- Write all your answers in the spaces provided in this question and answer book. The spaces provided give you an idea of how much you should write.

At the end of the examination

- Hand in this question and answer book at the end of the examination.

Students are NOT permitted to bring mobile phones and/or any other unauthorised electronic devices into the examination room.

SECTION 1 – Listening and responding

Instructions for Section 1 – Part A

Texts 1 and 2, Questions 1–8

You will hear two texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of each text. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in **ENGLISH**.

All answers **must** be based on the texts.

TEXT 1 – Answer the following questions in **ENGLISH**.
Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes
in this space.

Question 1

How did the man want to cash the money?

Number of 10 000 won notes _____

Number of 5 000 won notes _____

2 marks

Question 2

In what **two** ways was the woman able to assist the man?

- _____
- _____

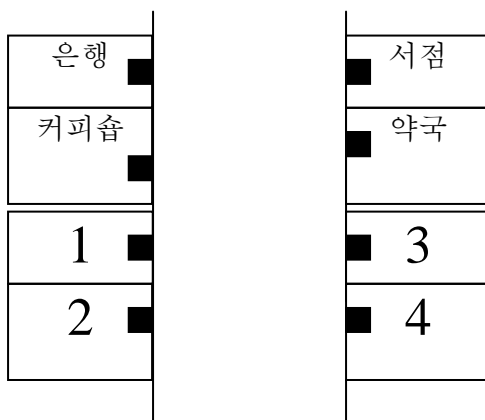
2 marks

Question 3

Where is the man going?

Write the correct number of the building in this space _____

■ is the front door



1 mark

TEXT 2 – Answer the following questions in **ENGLISH**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes
in this space.

Question 4

Why did this interview take place?

1 mark

Question 5

Explain why the grandmother donated money to the Hankuk University.

- _____

- _____

2 marks

Question 6

How did the weather impact on the grandmother's work?

- _____

- _____

2 marks

Question 7

Name **two** typical Korean styles of conversation used by the interviewer.

- _____

- _____

2 marks

Question 8

What indications are there that the grandmother is happy?

- _____

- _____

- _____

3 marks

Total 15 marks

Instructions for Section 1 – Part B

Text 3, Questions 9–12

You will hear one text. The text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of the text. You may make notes at any time.

Listen carefully to the text and then answer the questions in **KOREAN**.

All answers **must** be based on the text.

TEXT 3 – Answer the following questions in **KOREAN**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes in this space.

Question 9

What is the woman planning to do? Write your answer **in a full sentence**.

여자는 무엇을 할 계획입니까? 완전한 문장으로 답하십시오.

Question 10

Why does the woman think the bus tour is very popular? Give **five** reasons **in full sentences**.

여자가 서울시내 버스관광이 관광객들에게 인기가 있다고 생각하는 다섯 가지 이유를 완전한 문장으로 쓰시오.

- _____
- _____
- _____
- _____
- _____

Question 11

Explain why the man plans to take the bus tour by himself. Provide **two** reasons **in full sentences**.

남자가 서울 시내관광을 혼자 가려고 하는 두 가지 이유를 완전한 문장으로 쓰시오.

- _____
- _____

Question 12

What advice does the woman give the man about bookings? Write **two things in full sentences**.

서울시내 버스투어를 예약하는 데 있어 여자가 남자에게 일러준 사항은 무엇입니까? 두 가지를 완전한 문장으로 쓰시오.

- _____
- _____

Total 15 marks

You may make notes
in this space.

SECTION 2 – Reading and responding**Instructions for Section 2 – Part A****Texts 4 and 5, Questions 13–19**

Read the texts and then answer the questions in **ENGLISH**.

All answers **must** be based on the texts.

TEXT 4 – Answer the following questions in ENGLISH.

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes
in this space.

저는 호주에서 교환학생으로 왔다가 내일 돌아가는 제인이에요.
여러분께 지난 한 학기동안 배운 점을 말하고 싶어요.

저는 처음으로 밤 9 시까지 학교에서 공부했어요. 너무 오래 앉아
있어서 허리가 아팠어요. 토요일에도 학교에서 수업이 있었지만
친구들과 함께 있어서 재미있었어요. 하루종일 공부할 수 있는
참을성을 배웠어요. 학교 식당에서 점심과 저녁 식사를 하면서 매운
김치를 먹는 것도 배웠어요. 처음에는 매웠지만 이제는 잘 먹어요. 저녁
식사 때 배가 너무 고파서 밥을 두 그릇을 먹은 적도 있었어요. 그래서
매일 맛있는 식사를 요리해 주는 식당 아주머니들께 감사해요.
마지막으로, 매주 월요일마다 보는 시험이 이제는 힘들지 않아요.
처음에는 시험이 너무 자주 있어서 놀랐어요. 그런데 매주 시험 준비를
하는 동안 시간 관리를 잘 할 수 있게 되었어요.

선생님과 친구들, 그 동안 저를 많이 도와줘서 고마웠어요. 안녕히
계세요.

Question 13

How long before Jane left Korea did she write this article?

1 mark

Question 14

Write **three** things that Jane learnt while she studied at the college in Korea.

- _____
 - _____
 - _____
- 3 marks

Question 15

Why did Jane write this article?

- _____
 - _____
- 2 marks

You may make notes
in this space.

TEXT 5 – Answer the following questions in **ENGLISH**.
Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes
in this space.

민호의 일기

2006 년 9 월 15 일 금요일 맑음

오늘 3 개월마다 보는 시험이 끝났다. 지난 시험보다 성적이 더 좋을 것 같다. 지난 시험 기간에는 테니스 시합 때문에 바빴고 감기로 아팠다. 오늘 오후에 친구들과 농구를 하다가 손을 다쳤다. 많이 아파서 병원에 갔다. 의사 선생님이 일주일 동안 손을 사용하지 말라고 했다. 그래서 금요일 저녁마다 동네 도서관에서 하는 자원봉사에 갈 수 없었다. 저녁 식사 후에 손이 아파서 누워 있었다. 내일 우리 가족은 공원으로 소풍을 가기로 했다. 고기굽기는 나 대신 형이 해야 할 것 같다.

다음 주 월요일에 학교가 끝나고 4 시에 시작하는 음악부 연습에 못 갈 것 같다. 손이 아파서 기타를 칠 수 없기 때문이다. 그리고 수요일 오후에 일하는 피자집에도 전화를 해야겠다. 이 일을 시작한 지 얼마되지 않아서 피자집 아저씨께 미안하다. 내 손이 빨리 나았으면 좋겠다.

Question 16

Explain why Minho is expecting better examination results this time.

- _____
- _____

2 marks

Question 17

List **three** regular after-school activities Minho attends during the week.

- _____
- _____
- _____

3 marks

Question 18

On which day is Minho's family going to have a picnic?

1 mark

Question 19

Texts 4 and 5 give insights into the different school life between two students. Give four examples of the differences between school life in Korea and Australia.

Text 4	Text 5
• _____	• _____
• _____	• _____
• _____	• _____
• _____	• _____

8 marks

Total 20 marks

You may make notes
in this space.

Instructions for Section 2 – Part B

Text 6, Questions 20 and 21

Read the text and then answer the questions in **KOREAN**.

All answers **must** be based on the text.

TEXT 6 – Answer the following questions in **KOREAN**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

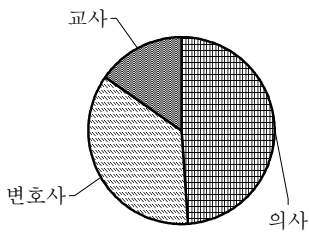
You may make notes
in this space.

한국의 학생 3,000 명에게 장래에 무슨 직업을 가지고 싶은지에 대해 물었어요. 한국의 초등학생이 장래에 가장 되고 싶어하는 직업은 교사였고, 두번째 직업은 공무원, 세번째 직업은 의사, 그 다음 직업은 사업가였어요. 교사는 한국의 중학생도 가장 좋아하는 직업으로 나타났고, 의사가 두번째, 연예인이 세번째이며 네번째로는 공무원이 인기가 많았어요. 한국의 고등학생에게는 연예인이 가장 인기가 많았고 교사가 되고 싶어하는 학생은 두번째로 많았으며 세번째로 인기있는 직업은 운동선수였으며, 그 다음으로는 의사가 인기가 많았어요.

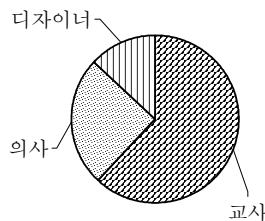
한국의 학생들이 이 직업들을 좋아하는 이유는 ‘내가 좋아해서’, ‘능력이나 적성에 맞을 것 같아서’, ‘안정적인 직업이어서’, ‘돈을 많이 벌 수 있어서’, ‘부모님이 좋아해서’ 등 이라고 대답했어요.

하지만 부모가 자기 아들과 딸에게 원하는 직업은 아래 그래프와 같았어요

<아들에게 바라는 직업>



<딸에게 바라는 직업>



Question 20

In two sentences, write about the most preferred job of primary school students and high school students.

한국의 초등학생과 고등학생이 가장 좋아하는 직업에 대해 두 문장으로 설명해보시오.

Question 21

In three sentences, discuss the major survey findings in relation to the parents' responses.

설문조사에서 밝혀진 부모들의 반응에 대해 나타난 주요 특징을 세 문장으로 설명해 보시오.

Total 10 marks

You may make notes
in this space.

SECTION 3 – Writing in Korean**Instructions for Section 3**

Answer **one** question in 500–650 cha in **KOREAN**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

Space is provided on the following page to make notes.

Question 22

You are going to apply for an internship with ‘Seoul International Trading’ in Korea. Write a personal profile giving details about yourself, your reasons for applying, your abilities and what you can contribute to the company.

당신은 한국의 한 무역회사인 ‘서울무역’에서 실시하는 인턴 과정에 지원하려고 합니다. 자기를 소개하고 지원하는 동기, 회사에 기여할 수 있는 자신의 능력을 설명하는 자기소개서를 쓰시오.

OR**Question 23**

Your school newspaper is running a section on ‘A representative tradition of each country’. Write a contributing article providing information about the ‘Lunar New Year in Korea’.

당신의 학교신문에서 ‘각국의 대표 명절’을 기획하고 있습니다. 한국의 ‘설날’에 대해서 학교신문에 기고할 기사를 작성하시오.

OR**Question 24**

You have been working for the local retirement village as a volunteer for two years. Write a persuasive letter to your friend, who is hesitating to undertake the voluntary work because of their studies. Include your own experience, values and lessons of community service.

당신은 지역 양로원에서 2 년간 꾸준히 자원 봉사를 해 왔습니다. 공부 때문에 자원봉사를 꺼려하는 친구에게 자원 봉사의 유익함을 개인의 경험을 바탕으로 설득하는 편지로 써 보시오.

OR**Question 25**

Your school committee is thinking of introducing school uniforms. As a student, you are invited to give a speech to the school committee, teachers and students evaluating the advantages and disadvantages of wearing a school uniform. Write the script of the speech.

당신의 학교는 교복 착용을 내년부터 실시할 계획으로 여러분의 의견을 묻고 있습니다. 교복 착용의 좋은 점과 나쁜 점에 대하여 학생들과 선생님 앞에서 발표할 연설문을 써 보시오.

OR**Question 26**

One day you find yourself magically changed into your pet cat. Write an imaginative story about your experience of one day as a cat.

어느 날 당신이 기르던 애완 동물인 고양이와 몸이 바뀌었습니다. 고양이와 몸이 바뀌어 하루를 산 당신의 경험을 이야기로 쓰시오.

Total 15 marks

You may make notes in this space.

Write your response on the following pages.

SECTION 3 – continued
TURN OVER

Assessment criteria

Section 1: Listening and responding

Part A

- The capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

Part B

- The capacity to understand general and specific aspects of texts
- The capacity to convey information accurately and appropriately

Section 2: Reading and responding

Part A

- The capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

Part B

- The capacity to understand general and specific aspects of texts
- The capacity to convey information accurately and appropriately

Section 3: Writing in Korean

- Relevance, breadth and depth of content
- Appropriateness of structure and sequence
- Accuracy, range and appropriateness of vocabulary and grammar